

Russian

У вас есть проблема, и вы не можете решить ее со своим поставщиком услуг электро-, газо- или водоснабжения? Мы вам поможем. Омбудсмен Нового Южного Уэльса (Energy and Water Ombudsman NSW, EWON) предоставляет рядовым потребителям и малому бизнесу бесплатные, объективные и независимые услуги по разрешению споров.

Посетите наш сайт ewon.com.au, где представлена информация на разных языках, или позвоните по бесплатному номеру 1800 246 545. Если вам нужен переводчик, позвоните в Службу письменного и устного перевода (Translating and Interpreting Service, TIS) по номеру 131 450.

Samoan

E iai sou faafitāuli ua lē mafai ona e fō'ia ma auaunaga o eletise, kesi poo suāvai? E mafai ona matou fesoasoani. E tuuina atu e le Omupasameni o Malosi Tau Eletise ma Suāvai NSW (Energy and Water Ombudsman NSW (EWON) auaunaga e leai se totogi, leai se faaitu'au ma e tutoatasi mo faipisinisi laiti ma tagata faatau e fō'ia ai ni finauga.

Asiasi i le matou uepesaite o le ewon.com.au e te maua ai faamatalaga i ituaiga gagana eseese poo le telefoni e leai se totogi 1800 246 545. Afai ete fia maua se faamatala'upu, valaau le Auaunaga o Faaliliu'upu ma Faamatala'upu (Translating and Interpreting Service) (TIS) i le 131 450.

Serbian

Да ли имате проблем који не можете да решите са компанијом која вам испоручује струју, плин или воду? Ми можемо да вам помогнемо. Омбудсман за питања сна , праведне и независне услуге решавања несугласица.

Погледајте наш вебсајт на ewon.com.au да бисте дошли до информација на различитим језицима или назовите бесплатно 1800 246 545. Ако вам је потребан тумач, назовите Службу преводилаца и тумача (Translating and Interpreting Service - TIS) на 131 450.

Spanish

¿Tiene un problema que no puede resolver con su proveedor de electricidad, gas o agua? Nosotros podemos ayudarle. El Defensor del pueblo en el ámbito de la energía y del agua de Nueva Gales del Sur (Energy and Water Ombudsman NSW (EWON, por sus siglas en inglés)) ofrece un servicio de resolución de conflictos gratuito, equitativo e independiente para consumidores y pequeñas empresas.

Visite nuestra página web en ewon.com.au para acceder a información en varios idiomas o llame al teléfono gratuito 1800 246 545. Si necesita un intérprete, llame al Servicio de Traducción e Interpretación (TIS), al teléfono 131 450.

Tagalog

Mayroon ka bang problemang hindi mo malutas sa tagapagbigay ng iyong elektrisidad, gas, o tubig? Makakatulong kami. Ang Energy and Water Ombudsman NSW (EWON) ay nagbibigay ng libre, makatarungan, at independiyenteng serbisyo sa paglutas ng alitan para sa mga konsyumer at maliliit na negosyo.

Bisitahin ang aming website sa ewon.com.au upang makakuha ng impormasyon na nasa ibat ibang wika o tumawag sa freecall 1800 246 545. Kung kailangan mo ng tagasalin sa wika, tumawag sa Translating and Interpreting service (TIS) sa 131 450.

Tamil

உங்களுடைய மின்சாரம், எரிவாயு அல்லது தண்ணீர் வழங்கும் சேவை நிறுவனத்துடன் உங்களால் தீர்த்துக்கொள்ள இயலாத பிரச்சினை ஏதும் உங்களுக்கு இருக்கிறதா? இதில் எங்களால் உதவ இயலும். நுகர்வோர்கள் மற்றும் சிறு தொழில்களுக்கான இலவசமான, நியாயமான மற்றும் சுதந்திரமான சச்சரவுத் தீர்வுச் சேவை ஒன்றினை 'NSW மாநில மின்சக்தி, எரிசக்தி மற்றும் தண்ணீர் சேவை அரச குறைகேட்பாளர் (The Energy and Water Ombudsman NSW (EWON)) வழங்குவார்.

பல்வேறு மொழிகளில் உள்ள தகவல்களை அணுக ewon.com.au எனும் எமது வலைத்தளத்திற்குச் செல்லுங்கள், அல்லது 1800 246 545 எனும் இலக்கத்தினை இலவசமாக அழையுங்கள். மொழிபெயர்த்துரைப்பாளர் ஒருவர் உங்களுக்குத் தேவைப்பட்டால் 131 450 எனும் இலக்கத்தில் 'மொழிபெயர்ப்பு மற்றும் மொழிபெயர்த்துரைப்பு சேவை' (Translating and Interpreting Service (TIS))யினை அழையுங்கள்.

Thai

คุณมีปัญหาให้กับบริการไฟฟ้า แก๊ส หรือน้ำประปาโดยที่ไม่สามารถแก้ไขได้ ใช่หรือไม่? เราสามารถช่วยคุณได้ ผู้ตรวจการด้านพลังงานและน้ำของรัฐนิวเซาท์เวลส์ (Energy and Water Ombudsman NSW - EWON) สามารถช่วยแก้ไขข้อพิพาท ให้ผู้บริโภคและธุรกิจขนาดเล็กต่างๆ ได้อย่างเป็นกลางและยุติธรรม โดยไม่มีค่าใช้จ่าย

เยี่ยมชมเว็บไซต์ของเราได้ที่ ewon.com.au เพื่ออ่านข้อมูลในภาษาต่างๆ หรือโทรฟรีที่หมายเลข 1800 246 545 หากคุณต้องการสามแปลภาษา โปรดโทรไปที่บริการแปลและสาม (Translating and Interpreting Service - TIS) หมายเลข 131 450

Tibetan

གལ་ཏེ་ཁྱེད་ལ་སློབ་དཔེ་རྒྱུ་ལའང་ན་སྤེལ་འགན་གྱི་མཁོ་སྲིད་ལྷེད་མཁན་རྣམས་ནས་དྲོགས་གནད་མེད་མཁས་ལྷེད་མི་ཐུབ་ཚད་དཀའ་རྣམས་ལོ་དེ་དེ་ལ་ང་ཚོ་དྲོགས་མཁས་བྱ་མཚོགས།། The Energy and Water Ombudsman NSW (EWON) རྒྱ་མ་ལག་ཚང་ནས་དེ་འདྲི་མེད་དཀའ་རྣམས་ལ་འིན་མེད་དང་དང་དང་དང་མོ་ག་ནས་དཀའ་རྣམས་ལི་སློབ་ཚོད་ཚེད་ཉོ་མཁན་དང་ཚོང་ལས་སླུ་རྣམས་ལ་ཞབས་ཀྱི་གནད་གི་དེ།

ང་ཚོ་དྲ་བུ་ ewon.com.au ལ་འདྲེ་ལ་ཀློགས་གནད་ནས་སྐད་དེ་ག་སློ་ཚོགས་མོག་ལ་གཞིགས་ཞེས་གནད་མེད་མཁས་ལའང་ན་འིན་མེད་ཁ་དང་ལང་ 1800 246 545 ལ་འདྲི་ལ་གནད་མོགས།། གལ་ལྷན་ང་ལ་སྐད་སླུ་ང་བ་དགོས་གལ་ལོ་དེ་ན་ Translating and Interpreting Service (TIS) གྱི་ཁ་དང་ལང་ 131 450 ལུ་འདྲི་ལ་གནད་མོགས་ལགས།།

Tongan

‘Oku ‘i ai ha’o palopalema pea mo kinautolu ‘oku nau ‘oatu ho’o ‘uhilá, kasá pe vai’ ‘oku ‘ikai te ke lava ‘o solova? Te mau lava ‘o tokoni. Ko e Fakamaau ki he Lāunga he Ivi’ pe Vai ‘a NSW (EWON) ‘oku ne fai ‘a e ngāue ‘oku ta’etotongi,ta’efilifilimanako mo tau’atina ki hono solova ‘a e ngaahi fakakikihi ma’a kinautolu ‘oku nau ngāue’aki ia mo e ngaahi pisinisi iiki.

Vakai ki ho mau tu’asila he ewon.com.au ke a’u ki he ngaahi fakamatala he ngaahi lea kehekehe pe telefoni ta’etotongi ki he 1800 246 545. Kapau ‘oku ke fiema’u ha toko taha fakatonulea, telefoni ki he Ngāue Liliu mo Fakatonu Lea (TIS) he 131 450.



Turkish

Elektrik, gaz veya su sağlayıcınızla çözemediğiniz bir sorununuz mu var? Size yardımcı olabiliriz. NSW Enerji ve Su Ombudsmanı (EWON), tüketiciler ve küçük işletmeler için ücretsiz, adil ve bağımsız bir uyuşmazlık çözümü hizmeti sağlıyor.

Çeşitli dillerde bilgilere erişmek için ewon.com.au web sitemize gidin veya 1800 246 545 numaralı telefonu ücretsiz olarak arayın. Bir sözlü çevirmene ihtiyacınız varsa 131 450 numaralı telefondan Yazılı ve Sözlü Çeviri Hizmeti’ni (TIS) arayın.

Urdu

کیا آپ کو اپنی بجلی، گیس یا پانی کی کمیوں کے ساتھ کوئی مسئلہ ہے جو حل نہیں ہو رہا؟ ہم مدد کر سکتے ہیں۔ انرجی اینڈ واٹر اومبڈزمین NSW (EWON) صارفین اور چھوٹے کاروباروں کیلئے تنازعات کے حل کی مفت، منصفانہ اور خود مختارانہ سروس فراہم کرتا ہے۔ کئی مختلف زبانوں میں معلومات لینے کیلئے ہمارا ویب سائٹ ewon.com.au دیکھیں یا 1800 246 545 پر مفت کال کریں۔ اگر آپ کو انٹریپرٹ (زبانی مترجم) کی ضرورت ہے تو 131 450 پر ٹرانسلیٹنگ اینڈ انٹریپرٹنگ سروس (TIS) کو فون کریں۔

Vietnamese

Quý vị có đang gặp rắc rối không thể tự mình giải quyết được với nhà cung cấp điện, gas hay nước của quý vị không? Hãy đến với chúng tôi để nhận được sự giúp đỡ. Giám sát viên Điện và Nước của Bang New South Wales (EWON) cung cấp dịch vụ giải quyết tranh chấp miễn phí, công bằng và độc lập cho người tiêu dùng và các doanh nghiệp nhỏ.

Truy cập trang mạng ewon.com.au để tiếp cận các thông tin về chúng tôi bằng nhiều ngôn ngữ khác nhau hoặc gọi điện miễn phí đến số 1800 246 545. Nếu quý vị cần một thông dịch viên, xin gọi điện tới Dịch Vụ Thông Biên Dịch (TIS) ở số 131 450.

How to contact us

- Freecall** 1800 246 545
Mon - Fri, 9am - 5pm
- Website** ewon.com.au
- Email** omb@ewon.com.au
- Freefax** 1800 812 291
- Freepost** Reply Paid 86550
Sydney South NSW 1234

*Calls from mobile phones may attract a fee that will vary depending on your service provider. If you are calling from a mobile phone, let us know and we will call you back.

Having problems with your electricity, gas or water provider?



Information in other languages

Contact us for free, fair and independent advice

 **Freecall**
1800 246 545
ewon.com.au



Energy & Water
Ombudsman NSW
Free, fair and independent

